

## 新歷史變體（俗稱紙 rules、紙規則）

中英文完整版

**Map changes 地圖更新:** (只是夏威夷變了有星星)



**Quote 以下:**

- The Eastern and Western United States are now merged into one region with only 1 supply space.  
東美和西美兩個地區合併為同一個地區及一個補給點。
- Hawaii is now a supply space.夏威夷是一個補給點。
- The Pacific Northwest and Canada are merged into one region.  
西北太平洋和加拿大合併為一個地區
- The Baltic Sea and North Sea are always adjacent for the Axis, unless the Allies occupy Scandinavia.  
波羅的海與北海連接對軸心國視為永遠相鄰，除非同盟國佔據北歐(斯堪地那維亞)。
- Players are not required to discard cards to score the maximum number of points.  
玩家不再需要棄牌階段棄牌取得分數
- If you are required to discard 1 or more cards from the top of your draw deck, and it is depleted, your team loses 1 Victory Point for each card you cannot discard. You do not (and cannot) discard cards from you hand.  
如果需要從抽牌堆棄牌一張或更多，而牌庫用盡時，玩家可以扣自己團隊 1 分來代替每張需要棄置的牌，亦可以選擇棄／不棄置最後手上的牌。

**Country changes** 國家更新: (注意文字先後次序)

**Germany 德國：Card changes 卡牌變更：**(大部分事件牌可以讓你額外打出戰略卡)

- **Superior Planning:** Use at the beginning of your Play Step. Look at the top 3 cards of your draw deck and put them back in any order you want.  
卓越規劃：在你每次出牌階段時，你可以在抽牌前檢視頂牌三張，然後按自己選擇，任意放回牌堆頂。
- **Ardennes Offensive:** You may discard the top card of your deck to play a Status from hand. Then battle Western Europe; then build an Army in Western Europe.

雅登戰役：你可以棄置一張頂牌來從手牌打出一張戰略卡。在西歐進行一次陸戰，然後在西歐建立一個陸軍。

- **Sea Lion:** You may discard the top card of your deck to play a Status from hand. Then build a Navy in the North Sea; then battle the United Kingdom.

海獅作戰：你可以棄置一張頂牌來從手牌打出一張戰略卡。在北海建立一個海軍，然後對英國本土進行一次陸戰。

- **Forced Conscription:** Recruit one or two Armies in or adjacent to Germany. You may discard the top card of your deck to play a Status from hand.

強行徵兵：招募一或兩個陸軍相鄰於德國本土。你可以棄置一張頂牌來從手牌打出一張戰略卡。

- **Military Dictatorship in the Balkans:** Recruit an Italian Army in the Balkans and eliminate an Allied Army in Ukraine. You may discard the top card of your deck to play a Status from hand.

巴爾幹半島實施軍事獨裁：招募一個意大利陸軍到巴爾幹半島，及消滅一個在烏克蘭的同盟國陸軍。你可以棄置一張頂牌來從手牌打出一張戰略卡。

- **Broad Front:** You may discard the top card of your deck to play a Status from hand. Then battle up to 3 Soviet Armies that were adjacent to your Armies at the beginning of your turn.

廣泛戰線：你可以棄置一張頂牌來從手牌打出一張戰略卡。攻擊一、或二、或三個蘇聯陸軍，而他們是回合開始時相鄰你的陸軍。

- **Strategic Planning:** Take your choice of 1 or 2 cards from your draw deck and add them to your hand, then discard a card from hand. You may play one of the cards drawn. Shuffle your draw deck.

戰略規劃：在你的抽牌堆中選擇一至兩張牌加到手牌中，然後在手牌中任意棄掉一張牌，然後棄置一張牌，接著可以打出其中一張你剛抽的牌，最後將抽牌堆重洗。

- **Sweden Supports Finland:** To use, Germany or the Soviet Union must have an Army in Russia. Build a Navy in the Baltic and recruit an Army in Scandinavia. Then play a Status with the word "Scandinavia" in it.

瑞典支援芬蘭：德國或蘇聯必須有一個陸軍在俄羅斯時才能使用。在波羅的海建立一隻海軍，然後在斯堪地那維亞招募一隻陸軍。然後可以免費打出一張牌上有「斯堪地那維亞」字眼的牌。

- **Operation Weserübung:** Use at the beginning of your Victory step. Discard the top card of your draw deck to recruit an Army in Scandinavia. Then play a Status with the word "Scandinavia" in it.

威瑟河演習作戰：在你計分階段時使用，棄置你抽牌堆頂牌來招募一個陸軍在斯堪地那維亞。然後可以免費打出一張牌上有「斯堪地那維亞」字眼的牌。

## 2. Japan 日本 （和英國一樣主要改變是玩法機制上）

- At the beginning of the Supply step, the Japanese player may discard a Response from hand to play a Response onto the board.

在補給階段開始時，日本可以從手上棄置 1 張埋伏卡，來打出手上另一張埋伏卡到桌上。

- As a result of the map changes, Forward Bases now gives points for Canada as opposed to the Pacific Northwest. 由於地圖改變了，「前進基地」現在視加拿大和西北太平洋都為同一個地方取分。

## 3. Italy 意大利 Card changes: （改變卡牌和玩法機制）

- **Giuliani, Cappellini, and Torelli:** Germany, Italy, and Japan each take a random card from their discard piles into their hand. If it is a Status, Response or Economic Warfare card, they may play the card straight away. The additional victory point is removed.

軸心重奪意大利潛艇：德國、日本、意大利可以從各自的棄牌堆中隨機抽取一張牌並放回各自的抽牌堆

頂，如果是「戰略卡」或「埋伏卡」或「經濟戰」，就可以立即打出。意大利獲得+1 點分數這項會取消。

- When Italy plays a card with the word "German" or "Germany" in it OR an Economic Warfare card, they may lose 2 points to put a Status or Response into play.  
當意大利打出卡牌中的字眼含有「德國」或「德國的」又或者「經濟戰」，可以扣 2 分來打出一張「戰略卡」或「埋伏卡」到桌上。
- Most Italian Statuses give points, so a point hit is what made sense here. Think of it as there being dissent in the Italian leadership due to having to rely on Germany everywhere. The addition of Economic Warfare to the pool of cards is so that Italy has more to do on her turn.  
意大利的戰略卡主要是加分數的，這扣分可視為意大利經常需要依賴德國，另外加強經濟戰效果可以使意大利更傾向使用這些卡。

#### 4. The United Kingdom 英國 （主要改變只有是玩法機制上）

- At the end of the Draw Step, the United Kingdom player may discard 3 cards from hand to play a Response or a Status onto the board.  
在抽牌階段結束時，英國可以棄置 3 張手牌來打出一張戰略卡或埋伏卡。

#### 5. The Soviet Union 蘇聯

- The Soviet Union starts off neutral towards Germany and Italy. They may not battle BATTLE German or Italian pieces. ELIMINATION is allowed.  
蘇聯於一開始視為對德國和意大利為中立。蘇聯不可攻擊德國和意大利的棋子。但消滅是許可的。
- The conditions for the USSR joining the war are 蘇聯參戰條件如下，二者其一：
  1. They are attacked by Germany or Italy.  
被德國和意大利攻擊；或
  2. At the start of Soviet turn, there are 3 German or Italian Armies or Navies adjacent to Soviet pieces.  
在蘇聯回合開始之時，有 3 隻德國和／或意大利的陸軍或海軍相鄰蘇聯的棋子。
- Additionally, as long as the Soviets are not in the war, each Soviet piece in or adjacent to India will make the United Kingdom score one less point.  
另外，蘇聯尚未參戰的話，每隻蘇聯棋子在或相鄰印度，英國在計分階段時需要扣 1 或更多分。
- With the addition of the Prelude, another condition will be added.如果玩家加「前奏擴充」玩，以上條件仍然加上。

The following mechanics and card changes apply: （改變卡牌和玩法機制）

- Women Conscripts: When you play a Build Army card, return it to your hand instead of discarding it. A subtle change that allows the card to be returned to the hand, in case the Soviet player wants to discard it for later use, such as for a Bolster or the new Soviet special power, which is:  
女性義務役：在你打出的一張建立陸軍時。你可以把打出的一張建立陸軍卡放回到手牌中而非棄置它。這是一項小改變，准許你打出後回到手上，例如蘇聯玩家想因一些原因遲一些用來棄置它，就好像用支援卡時用來棄置、或用於新的特別機制如下。
- At the beginning of the Supply step, the Soviet player may discard a Build Army card from hand to play a Response onto the board.  
在補給階段開始時，蘇聯可以從手牌中棄置 1 張「建立陸軍」卡，然後打出一張埋伏卡到桌上。

## 6. United States 美國

- The United States starts off the game being neutral towards the Axis powers. The United States may not BATTLE an Axis piece. The United States may not build pieces adjacent to the United Kingdom or Moscow. Economic Warfare is allowed. Axis pieces may be ELIMINATED.  
美國於一開始視為對軸心國為中立。美國不可攻擊軸心國所有的棋子，而且美國不允許建立棋子到英國本土和莫斯科相鄰地區。經濟戰允許發動，消滅軸心國的棋子是許可的。
- The conditions for the United States to join the war are: 美國參戰條件如下，三者其一：
  1. They get attacked by the Axis.  
被軸心國攻擊。
  2. The Axis take control of 3 supply spaces in addition to their own home spaces. This includes situations where the Axis are denying the Allies scoring spaces (Canada, Poland, Scorched Ukraine, Szechuan, Africa and Siberia)  
在美國回合開始時，軸心國佔領 3 個補給點，包括首都。這情況包括所有特殊情況的同盟國補給點（加拿大、波蘭、焦土後烏克蘭、四川、非洲和西伯利亞）
  3. It is round 10.  
第 10 回合（輪）。

### Quote:

Whenever the United States plays the following cards, they may discard the top card of their draw deck and play a Status from hand:當美國打出以下的卡牌，可以棄置一張頂牌，然後從手上打出一張戰略卡。（其實就是沒有美國字眼或是不開美國事的牌）

American Volunter Group Expands	Anti-Japanese Volunteer Armies
American Public Sympathises with Chinese People	The Hundred Regiments Offensive
Ledo and Burma Roads	Cash and Carry Replaces Neutrality Acts
Lend Lease	Arsenal of Democracy
Murmansk Convoys	Oil Embargo
Magic	